

29-8

105

Z

L

29-8  
105

I X A Ç E V

zavniya

LUNNƏZ

P

129-8

105.

LIX

1	1
1	1

Z

KE

OMI G

КТЪVK

H29-8

105.

Л. ЛІХАЦОВ

| Коми-3

| 1-162

ZARNIA LUNNEZ

КЪВВUR СУКƏR

Г.П.Б. в Лнгр

Ц. 1935 г.

Акт № 11

B.O.-66

ОМІ ГОСИЗДАТ

КЪВВКАR — 1934

*М. Лихачев. ЗОЛОТЫЕ ДНИ.*  
С б о р н и к с т и х о в.

Издание № 25. Уполн. Облита  
№ 867. Заказ № 1275. Тираж  
2000 экз. Сдано в наб. 2/X-34 г.  
Подписано к печати 16/X-34 г.

Редактор *П. Шеболкин.*  
Техн. редактор *М. Шестаков.*



## Gərd nımpas

Talun ьзѣт,  
Praznik ьзѣт talun,

Radən jotkə  
Şələm una şo.

Komi oblaşt  
Miçaa sьnjalə,

Sьlə tьris  
Bojevəj das vo.

Das çulalis...

Gьriş üzən petam!

Kin oz azzь,

Oz təd etə kin?

Talun praznik:

Das voşa povedal!

Biçirən jugjalə,

Sotçə şin...

Eta pızan,

Вьгја, гьма kadə

Ətik ças og suvtə,  
Ətik mig.  
Talun munam  
Znamja uvtən radən,  
Uz vizətam  
Das voşəə mi.

Kin-nə oz təd,  
Kьeəm pessəm,  
Boj pyf  
Jonmə, vьdmə  
Vəra komi mu?  
Una vьn!  
Vьn kolə kisojtyr,  
Medvь kuznь  
Əmləsavnь ju.

Talun vərլəq  
Zar keram qedьrik  
Da vizətam,  
Kьzi vezşə gort,  
Kьz pessəm pyf  
Viļ olanə pyrə,  
Kьz viļ mortən  
Loə komi mort.

Sen vəjə zьkьn  
Vər pilitan zavod,  
Viļ çoçkom toşən

Търәм сълән јәр.  
А Езва куза  
Орлѣтэг кылалә  
Ловја посән  
Уна миллион вәр.  
Удариңәј темппез  
Вәли вәргән таво!  
Јәз узалис  
Вермис ызыт вој:  
Търтис план  
Кералан і кыскалан.  
Сәкәттез ыр  
Рессис лун і ој.  
Von, vizət,  
Кыз тәлѣс знамја. нилә,  
А сь сәргән  
Зардә сьфра шо.  
Кьвмәд гизәм  
Sen-zə, vizət, ulьn:  
„Talun тѣрис  
Bojevəј das vo!“  
Gəgər, gəgər to  
Strojka munə ызыт.  
Kərttuj vil.  
Nuzətçə stalnəј gez.  
On кьсьсь Uxtalan

Sessa lok pʒəni:  
Soşse tuj sogmə  
Pištə bur ɛvəs.

Konşerva zavoddez  
Vər sərɣn viʃəs,  
Talun nʃəŋ  
Loktə pʃm juər.  
Talun gora  
Saʃutujtəm kʏlə.  
Etaz kar  
Ez gazətçɛv ɲəkər.

Talun plenum  
Oşşis jubilejnəj...  
OBİK mədə  
Kernʃ uz itog.  
Şornʃ zirɣt.  
Jugər pondis kojnʃ,  
Talun taltçə  
Jona mijan kok.

Una əksəm  
Jəzɛs talun tətçə.  
Zurtə çarki,  
Çegə, kʏz sartas...  
Ştəna vʏlɣn  
Gərd kajmən sotçə,  
blişən jugjalə

Zardə gərd nımpas.  
Gərd nımpas!  
Bıçırən vıttə kojə,  
Sıbn pomtəm,  
Əddən una vın!  
Sıbn slava,  
Una çest, gerojstvo!  
Sış rızəm  
On sajkət, on kınt!  
Vızət nımmez,  
Munda setən ovvez,  
Una pessiş,  
Una uz geroj:  
Kotov, Savin,  
Kık geroj Zızvovvez,  
Spal ləsjan  
Brigada „Vına soj“.  
Traktorist Sıçov  
I sılən baza,  
Pavlov, Sıngin,  
Zelov i Jersov...  
Una, una  
Uz geroj nımpasın—  
Kustısov,  
Karmanov,  
Kazakov...

Nija oзын  
Talisə vər tujjez,  
Nьlən pizis  
Vьna kiьn çer,  
Orsəmən keralis,  
Uvvez sujjis,—  
Nija şetisə  
Stranalə vər.

Komi ovləşt  
Lьddə gьris uzzez,  
Talun sija  
Bьdsən gərd ңimpas!  
Jona sossez  
Vər zaptəmyн puzlis...  
Voez vəryн  
Bojevəjəş!

Das!  
Talun ьзэт,  
Praznik talun dona,  
Radən jotkə  
Şələm una şol..  
Sovet sojuzkət  
Ovləşt kьjsəm jona!..  
Sьlə tьris  
Bojevəj das vo!

---

1931 vər.

## Çuzaninə şeralə

Ti kыlat vumgəti varavanlıs,  
Ti kыlat gыma, jon oşkəv?  
Millona sьbs  
Rukət pansis...  
Pavjəvtçis znamja --  
Levis təv.

Ti kыlat:  
Музыка goralə,  
Zuzətə şurs aeroplan...  
Vizət,  
Bur vələn tank ordalə...  
Şeralə mulən çuzəmban...

Praznujtə talun rьm şələma  
Da pomtəm vьna  
SSSR,  
Mu sar praznujtə talun oştən,  
Rьtlaşaң kыlə rьm juət!

Povedaez  
Mi İbđdam talun,  
Bьdəs, mьj kerim,  
Mьj-ni em.  
Oşkalam gьmən,  
Mu drəbalə,  
Vił gazən biçiraşə şin!

Vizət,  
Кьз вьđmam da zoramam:  
Zavoddez vevttəny strana.  
Mi əmləsalam  
Volga, Kama,  
Sьsjalam nьliş vizьv va!

Vənlətəm iz jьliş.  
Кьз mijan,  
Ez i vətəşly ravskəj mir.  
Çuzəmsə vezis vaz Roşşija.  
Kuçikiş petə lok bankir.

I Dņeprogəs,  
I Xibinstroj,  
I vərə Uxta da Kuzbass,—  
Eta burzujkət ьzьt voj,  
Eta burzujlə —  
Gərsə tas!



Oktabr talun  
Dasvitətə  
Praznujtə mijan tom strana.  
Bikə'la znamja  
Şələm sotə,  
Kolonna pomtəm—  
Gə. va...

Vil moggez partija suvtətis:  
Vil pjañiletka tərtnь,  
Məd,  
Vьnənzьk molot medvь sətis,  
Udarnəj vьn med  
Sodtis əd!

Məd pjañiletkaьn mi keram,  
Stroitən klastəm,  
Klastəm mir!  
Mərt mьvkьd vezam,  
Viş doram,  
Med vazьs ez koļ sььn çir.

Məd pjañiletka  
Kutçam tərtnь!  
Mijanəs on padmət,  
On taļ.  
Olanə gьriş moggez pьrtнь

Mi vermam!  
Kuzam!  
Vъnnъm—stal!

Talun-ed muzyka gorala...  
Şursa kolonna setan, tan.  
Tom moros muъslan dravalā,  
Şeralā sylan çuzamban!

1932 vo.

---

## Zarnia lunnez

Sera kьmərkođ  
Da gьma trevoga  
Paškalis talun,  
Kьz gora ura.  
Koļəma kəzəmən  
(zubьt, jort, sogəz!)  
Ozlaņņ munis  
Bьd uzən Ural.

Kьz-nə siz sogmis,  
Mьjsaņ lois pomka?  
Kin-nə liçətis,  
Sajkətis kin-əd?  
Ed sondiьs sotə  
I mu košmə poimtəg,  
Lьm gudьr sorrezən  
Oz-ņi-ed vərd.

Koļəma vəgə  
Ural kьššə vəzьn?

Eta juārsā  
Veritn̄ oz poz!  
Kin v̄t̄te pondāma  
Bokkezsā rāzn̄,  
Kin v̄l̄n̄ tēmppezsā  
Uz̄n̄ oz voš?  
Kad̄s oz vizciš, —  
Virdalēmān mūnē.  
Kāzikā donā  
V̄d̄ čas, v̄d̄ minut.  
Ov̄n̄ ozašān̄  
Zarņā lunnez,  
Nija on suvtāt-ed,  
Bāzāt on kut.  
Kuzēmān kolē  
Uzav̄n̄ da šinān,  
Bv̄ v̄l̄ā pettān med  
Vēli v̄d̄ās.  
Kolē-ed jonša-jon  
Uz̄ disciplīna,  
M̄r̄š̄n̄ s̄iz,  
Med r̄malis k̄mās.  
Kolē termāšn̄,  
Termāšn̄,  
Termāšn̄!  
D̄slē, vidcišāmļē

Puktънь rom.  
Jakovlev loktis  
Uralen tadmashъ.  
Kazamliş temppez  
Oz oskъ narkom.

Kылат, kolxozzez,  
Кыз tulъs oşkalâ.  
Zarņa lunnez  
Nekar on suvtat.  
Kutçâ udarıtaja,  
Zvoja uzavъnъ,  
Koļççiş kin vâra—  
Termaş!  
Peşşь!  
Vât!

Noko, jukçejevsa,  
Кыз ti uzalat?  
Kazit una-ja-ņi,  
Кыным das ga?  
Jagvinsa, osъbъsa,  
Kadâs ozalat?  
Ti, Ponosovsa,  
Vasatat-ja zag?  
Кыз ti, brigadaez,  
bъsâ sajmâtat,  
Vevttit kozъsân

Къным-ңи гектар?  
Узишлә, дӱссезлә  
Jur куза сәтә!  
Сиз-зә узалә,  
Къз завод да кар.  
Jorttez, kolhozҗikkez,  
Pessәмән pessә,  
Boj levis, кылатә,  
Boj-- кәзан кад!  
Бв вьльн узьс мед  
Biçirән rezҗis,  
Sek toko боштә  
Oskan mandat.

Zarҗia lunnezsә  
Kuzә çulәtnь,  
Kәzikә dona  
Бьд ças, Бьд minut,  
Koлççis kin вәгә  
Termaşә ti вәtnь,  
Ed kadsә on suvtәт  
I вәзәт on kut!

1933 vә.

## Kəzan kad

Sonət luntəv

Ñulə musə.

• Asəv gaza,

Levtə vən.

Tələtçan masina şusə

Gołgə vərjə.

Kajə eən.

Loktis tuləs

Miça, vizəv...

Sajmis mu,

Ləz vər, posad.

Paşkət ьv

Goralə, piçə:

Loktis, pəris

Kəzan kad.

Kərkə vazən

Rəlnik gərən

Musə gərjis,

Къзи оs,—

Əni vetlə,

Gərə plugən

Makşa Piła,

Çoçkom tos.

Kəzan masina

Lezalə

Nevət miə

Tuşlə tuş.

Kollektiv, vizət.

Uzalə,—

Nylən vın

Nekər oz uş.

Aşv oşşis

Miça, jugət.

Oşa petəm,

Къзи zu.

Pəltə luntəv,

Jurşi zugə...

Koknita

Lolalə mu.

1928 vö.



## bekişan kad

Lunokys talun  
Zardə miça nylən.  
I jenəz səstəm,  
Səstəm, kəz şinva,  
Vizzezlən gora  
Lopařitçəm kələ.  
bekişan kad-taj,  
Loktis to strada.  
Vizzezlən oğir  
Kopraşə, suksə.  
Kosa turunsə  
Şojə sar-r da sar-r...  
Von sen, vizət,  
Kolxoz paznajtnь pukşəm.  
Nija pərətəmaş-ñi  
Bьdsa das gektar.  
Kolxozlən ızьs  
Ozlan mıñə çoza.

Kolhozьsь vьdmə,  
Sodə sьlən vьn.  
Əddən-ed una  
Uzsə vajis gozum.  
Termaşnь kolə,  
Oz kuşşv i şin.

A oz-taj nemis  
Kollektivsa povzə,  
I şlankьlən  
Tьrə bekəm viz.  
Ətlasa mьvkьd  
Çuzə nьlən, lovzə,  
On jansət nişə,  
On torjət nekьz.

Aş kulaççobьs  
Gьrçigalə piçən,  
Aş mьtçə nьrsə  
Da şujьstə kok.  
Çegətam sişə  
Mi kolhoznej vьnən,  
Mi ramtam ponsə,  
Kəda əddən lok.

Koknita vetlə  
Leçət kosa kişn.

Невт турунсә  
Şoǵa sar-r da sar-r...  
Kolhoz ʙekişә,  
Pessә sija vıbn:  
Turun uşkәtә  
Gektarlә gektar.

1980 vǵ.

## Кыuvez вэр геројјезлэ

(Тор „Кар потэ кор“-іс)

Комі му вэјэ сук вэргн,  
Помтэм лэз кудриа му.  
Візвн шінваэн сь сэргн  
Котэртэ una сэз ју.

Şэд вэр şтенаэн sulalə  
Рькşəma цовоэз тор.  
Том корьс цузэм okalə,  
Сьнəдьс сəстəм,  
Кьз льсва тор.

Кьссə вэр ојланə помтəг  
Не əтiк миллион гектар.  
Комі јэз сь рьекə pondə  
Əкşьнь, локтə кэр ар.

Оз сек уз вэр çəскьт вəтəн,  
Şивəтçə зирьт сек кад;

Vər zaptaninə jəz petə,  
Çəvmə bulçiktan posad.

Ok-i, vərəj, te, vər,  
Ремьт vəriqəj,  
Kərkə kvlin-ja  
Eeəəm olan zyk?  
Te vizət-zə, vizət,  
Кvзь, vəriqəj,  
Кvз udərnikkez  
Uзып kojəny.  
Sen ne kыk, ne kujim—  
Tыşса-məd komi jəz,  
Şo brigadaez,  
Kытəп pomytəm vып.  
Кvзə, kvzə vьdən—  
Oris çələm vez...  
Kыlə kamgan əb  
Vər pьekas ььп.

Gorətə Piła brigadir,  
Sыlən-ed kluçən pizə vir.  
— E-əj, pərət,  
Əddənzyk vasət!  
Kin vəryп?  
Əsəm vərə kin?  
Enlaşmaş!

Sodt̃, jort, ṽšin!  
Kerav, kerav!  
Pu šaləm kokav!  
Ṽl̃ñz̃k t̃mppez  
Uz̃n viz!  
Ṽd s̃t̃əm vok̃  
Med ez šiz.  
Sodt̃ norma—  
Plañn og šorm̃!  
Mi ʒekam̃ ṽr,  
K̃z turun:  
Dask̃k kibometrãn lun.  
Dask̃k! Perṽj sort  
Šet̃ ṽd mort!

Ẽna-ja avu gerojjez?  
Uz̃ ñl̃ñ r̃m, vojeṽj!..  
B̃mj̃l̃ ṽr lunnez, ojjez,  
Dr̃azit̃ k̃z vekoṽj!..

Kaz̃t̃, riz̃t̃!.. No t-tel!..  
Čer kamg̃, čizg̃ pila.  
Košaš̃ ṽr r̃d̃s, pot̃!..  
Uz̃ tat̃n vil—viz̃v va.

K̃lat, k̃z Piš̃s̃ t̃rt̃  
Aslas brigadãn plan.

Vьnənzьk kiez pizьrtəm  
Sь şərə vətçə Ivan.

Kыlat, кыз камгəнь çerrez,  
Kəzgəнь pu vərsəñ pu.  
Orsəнь sonđi jugərrez,  
Lьm buskət kattışə ru.

Kəmgəнь çerrez,  
Goralə vər.  
Uzgəməñ çəgьs  
Kojə kьz ser.  
Kəmgəнь çerrez:  
Kam, kam!..  
Bmjalə govkьs —  
A-a-amm...  
Pilaьs çizgə,  
Paşkalə sum.  
Kopьrtə jursə  
Pəriş pozum.  
Rizətə, pərə—  
Kuz-kazz!..  
Şo voşa puləñ  
Çegis kəz.  
Uz kostьñ kьlə  
Gəz, sьlankьv...  
Plan tьrtis strokəz

Tom-kollektiv...  
Te, strana, kylan?  
Vər—əm!  
Brigada kyan:  
Sturm! Temp!

Bmjalə, goralə vərɣs...  
Tuj vьььn traktor piç şer,  
Koknita niłdə sь şəryñ  
Bзыт vunt sortovəj ker.

Keraşə komi jəz mьztəg,  
Mobilizujtəma vьp.  
Zьk munə, vər olə ızətəg.  
Ŋyləmyñ jəz oj i lun.

Stroitçan vər miçə şetam,  
Spal da pes—tenьt strana.  
Una şurs şo kubometra  
Kьlətəş tulьşşə va.

.....

İnva ju vьgjaşə,  
Çarkə sebrəs.  
Beregiş petəma,  
Vətəma ras.  
Trinətə jь,  
Bułətə :gь...



Vər leziş kiyn  
Ne çer-ni—bagor.  
Vər buntən tərəma  
Vizyv ju dor.  
Jamas çut va—  
Kiş ker ştena.  
Lukaşə ker kerkət:  
Trinn, brann da tronn..  
Kbşşə vər poşys siz—  
Oz tɔdav poñ.  
Ju dorɔn gor—  
Kɔlələ vər..

.....  
Təvçikən munə  
Gьma juər:  
Va vььn talun  
Trevoga!  
Tom vələn ordçəm—  
Pьksəma vər...  
Kovgə zator pyr  
Va ləgən.  
Şetə prikaz  
Komsomo[skəj] rajkom:  
Индьн  
Kujimdas mortəs.  
Nьlən juraliş

Starcov Pakom,  
Sъ kып  
Bagorъs orsә.  
— Jorttezәj, vojә!  
Razam zator!..  
Lun i oј pessъnъ,  
Mъztәg!  
Vir mijan piзә,  
Vъsin oz or.  
Jorttezәj, kылitә?—  
Vizшә!—  
Соръта suis  
Sizi Pakom,  
Kais zator vъlә  
Oзып.  
Шәләм brigadalәп  
Vizъv da tom.  
Sъ pъekis  
Vъп kojә sozәп.  
Krukalә kerrez  
Leçыt bagor,  
Сuzәmmеz  
Sotçәnъ rada.  
Paškalis ju kuзә  
Kamanda gor—  
Va vъnkәt

Pessə brigada.  
Golğəñ kerrez,  
Çizgə pila...  
Vañ udarñikkez  
Kosvi.  
Şələm sajkətə  
Tulbssa va,  
Kьntəñ təv jьlп  
Trossez.  
Pessə brigada...  
Lun pessə, oј...  
Kьvtəñ ətikəñ  
Kerrez.  
Va vьlп talun,  
Va vьlп voj!  
Pьkşəñ ker şojəñ  
Çerrez.  
Mobilizujtis  
Komsomol vьñ.  
Çorьtəş pьləñ  
Ki sojjez.  
Kьk sutki izьñ,  
Ez kuñşьv şin...  
Ena-ja avu  
Gerojjez?  
Zurtəməñ, zьkəñ

Vərziş zator,  
Va paşa  
Lovja pos kəvtə...  
Mezməm ya nələ  
Kəs beregdor,  
Kovgə vьgjaşəmən  
Vьvтыг.

Komi mi moros  
Veşməş juez —  
Кьşşəнь  
Şerebro vonən...

Suskəнь pessez,  
Drugəнь puez...  
Va paşa kəvtəнь,  
Omən.

Kьlətə vərsə  
Tulьşşə va  
Una' millon  
Kubometra.

Loas i vərən  
I pesən strana,  
Кіьп vagor  
Çoza vetlə.  
Va tuşşə paşkьt,

Vízv da volkýt,  
Kəzət viklaşə  
Uləkən.

Vər kylətişlən  
Şylankv zolğə,  
Bereggez tərən  
Zəkən.

Kylan, stranaej,  
Kvz gьmalə govk—  
Kojənb jugərən  
Şbez:

„Tьrtamə plainez,  
Prorvış en pov!  
Mijan-ed  
Vьnaəş kiez!“

Loan te vərən  
I pesən strana!  
Strojkaьn tєmppez  
Oz jamə.

Levasə kadə  
Zavoddez una,  
Kadə  
Vitšo daskьkjamьs!

Giza me tjanlə  
Talun vurkьv,  
Çulətita ti  
bьzt vojjez.

Tijanlə rьm juər,  
Viļ şlanкьv...  
Tijanlə  
Zvoj vər gerojjez!

1932 vö.

---

## Ezva kuza

Mi vərzim.  
Pristaŋ kolis vərə.  
Parakod nır  
Jukəvtis va.  
I gəriş gya  
Bereg dorə  
Vaçkişis zbkən,  
Gudya.

Parakod petis  
Ezva sərə.  
Drəz ır masina  
Sodtis vın.  
Şvistok tutəstis  
Gorən, gorən...  
Strubaiş purkjə,  
Kajə eın.  
Pantaşəny  
Bukşirrez pomtəg,

Къскәнь  
Kardorlanə ker.  
Komi jəz una  
Zaptəm vərsə,  
Bura uzaləm  
Pila, çer.

Sen bereg doras  
Voļkət vizlas  
Suvtətəm vььп  
Kuz zorod.  
To eta  
Kollektivlən üzьs.  
Bьdəs-ņi bekəm,  
Viz—gorpod.

Levьstis təv  
Sonьt ru sorən,  
Malьstis çuzəm  
Ezva ju.  
Sondi jugəрьs  
Sotə mu,  
Kupajtçə vaas  
Zarni zerən.

Ləz rəma Ezva  
Vizьv, paşkət,



Kylətə pomtəg  
Purrez, ker.  
Ştenaən munə  
Şuç, orlaştəg  
Va dorəttis  
Pədəstəm vər.

Mi kajam  
Ezva kuza ojlan.  
Pantaşə şikt.  
Posaddez şar.  
Mi kajam  
Komi jəz şələmə—  
Mıtçişə pristan  
Şəktəvkar.

1930 vo.

---

## Kerəs jььп

To estən me  
Sulala vizət, estən.

Lezçişə ulə  
Vььп, krut kerəs.

A rьtjav tələs  
Şələm mençim əztə,  
Zorətə jurьп

Viļ kvvur pьekəs.

To eeeəm lunas,  
Kər mədətçəm vizьs,

Kər vaçkə nьrə  
Çaskьt zoriz duk—

Kokqaman açьt!  
Jurьп duma pizə!

I muza korşə,  
Bokə qedosug!

Vizət von ulьп  
Va vevttişəm pesən:

Oz tьdav pomyš,  
Sьmda akšəm pes.  
A ozlaņ, sajas  
Bьzvizə kəs rosəņ  
Va doras košməm  
Da ņokьrtčəm kəz.

Naŭte-əd siz-zə  
Kərkə me ņokьrtča,  
Sajkalas šələm,  
Košmas vьna ki...  
No talun,  
Talun me čatьrtča,  
I kuvbur meiš  
Kojə, kьzi vi!..

Aš taļčča vokə,  
Kər i ņevna padma,  
No voŭ og kez,  
I ņurə me og šur!  
A talun,  
Kьlat,  
Kьlat kьeəm rad me,  
Kər əzta jəzliš  
Šələmmez i jur.

Aš šəkьt uzьs,  
Pessəm, təda, jošmə,

Но вѣнныи тытмас,  
Міжан помтэм вѣн!..  
І тѣвкѣд цекэр  
Оз сажкав, оз кофть,  
Кѣз ета цово—  
Голувэј эсьн!

1932 во.

---



Purgaa, uməl  
Tavo rozosvoos,  
Ojtəls pəltə,  
Tərtə pellez, şin.  
A vizəv, miça  
Komi zonnez, pəvvez  
Oz-na vunətə  
Gaza orsanin.

Əgañ nəl lun-ni  
Olə, peçkə Zolın.  
Rektanьn kujlə  
Sylən zьn kudəl.  
Toko lunməd-ni  
Ovнь esə kolis.  
Şələmьs sogşə,  
Dojmə kьzi zəl.

Bergalə jurьn,  
Vetlə ətik duma:  
Vuzər Dəmalən  
Ozas sylən pьr.  
I orsaninə  
Kokkez ozə munə,  
Termaşə peçkə,  
Çərsьs—şьr da şьr.

Ətrəris rətnas  
Daqəs ordə pəris  
Pud Pasa 3o1is—  
Sozləj korəşis.  
Kinkə viştaləm:  
Tatən İnvajəlis  
Bur pəv-rə em—  
Əgənə kuz çikiş.

Pud Pasa pəris,  
Suvtis gəveç dorə,  
Ət koknas sija  
Çotə esə çut,

Pondətis vaşni  
Via kələn gorən—  
Pud Pasa kuzə  
Şələm zavleknuç:

„Lokti korəşnə,  
Çur nə ləgəşnə.  
Vaən nə vadişnə,  
Saən nə sadişnə.

Tijan em-rə miça pəv,  
Menam sələ em vur kəv:  
Utuok, lapusok,  
Şəd şinkəta akaçok!..

Şələm orsa, şələm vərə,  
Tənçit çuzəm vokə korə.  
En gərdət-nə, miça nəv,  
КѢВЗЬ менçим те бур кѢВ.

Ponda estən me viştəşn̄,  
КѢЗ gudəkən gudəkaşn̄.  
Zən̄ik saǰə munan on?  
Vizəv vira azza zon.  
Gorən ten̄t, vasək nəv,  
Şylas sija şylankəv.  
M̄j-nə çuzəmt̄ gərdətə,  
M̄jən lenə me povzət̄i  
M̄tçə ətik kət̄ bur kəv,  
Gəgrəs çuzəm, miça nəv.  
M̄vk̄yda menam em zon...  
M̄j-nə, munan ali on?"

Əgan peçkə p̄zan dor̄n,  
Oz gorətçə ətik kəv.  
Lezas çərssə kişis gorən  
Da nuzətə s̄vlə-s̄v.

A Pud Pasa çaplikaşə.  
КѢК postop кѢскis vina.  
Şarzə k̄vnas, şo ossaşə:  
To k̄tən-pə sporina.



Pondiš daqasə juktavnə,  
Udis totlə rumka-məd.  
Sija ruçsa-ed lukavzyk,  
Pud Pasaəs kin oz təd.

Kozzis daqasə Əganlən,  
I totolən gudyr şin.  
Baitəнь, кыз kukanəz,  
Jurьn vetlə vina єn.

„No, Əgaski, kьvzy, nьləj,  
Zənik əddən tenat burl  
Zonka jon, jursi vikylən...  
Mьj waitə setən dьr.

Totьs, şetənə Əganşə?  
Mьj nə keran, şetan on?"—  
„Tьrmas şojnь gortiş nansə,  
Şetam, drugə, şetam, zon.“

Drug Əganlən vizьv sorən  
Şiniş vьrznitis şinva.  
Nьvka sьrkjaləmən gorzə:  
Og-pə mun, me-pə ənza...

◆ Nevna kьv jьliş ez mezть  
Şələmsər—Domalən nım.  
Sijə kattə-вь, кыз gezjən,  
Kodu! daqas, lumməm şin.

Pud Pasa Јакашнь кузә,  
Съз-гъз перјѣстис нърјѣв.  
Къз-рә, нъләј, гәгрәс çузәт,  
Кәг-нә мьтçан те вур къв?

„Әгаңок, те миçа, гәрд,  
Къз лог дорън оз-јәгәд.  
Әмиз тушәј, турьлок,  
Çәскът, via турәшәк!  
Şinkъмът-ed—krut çarla,  
Lәz şinokket—vizъv ya!..

Кълан, шетә тенә дадът,  
Тотът сиз-зә шетә ки.  
Зәңик оз ју, рър шо сада,  
Мьççь вур къв, dona pi“.

A Әганлән әтик дума:  
Рьссънь-вь къз не къз.  
Gortә орәтә-вь munә,  
Sek некин sijә оз viz.

Oј vazъn-ңи kattis musә,  
Millon viән orсә ьт.  
Вьд керкуьн olan kusә.  
Moroz vacкә гьт да гьт.

Petuk vazьn-ni kьtsašis.  
Rьtsə vezə asja oj.  
Pud Pasaњm šo korašə,  
Šo lakašə, kьzi toj.

Pondis znamjo kornь Pasa:  
„Musa nьləj, əmiz tuš,  
Znamjo šet-nə, šet Əgasa,  
Veš šinvatə te en kiš“.

„Tьrmas Pas kejmishь tenьt,  
Mi vištaliм—šetam, voš.  
Oz vezərt Əgaњs nem-ed,  
Kət čikišьs kьz koroš“.

Siz mьgtaləməп vaiə  
Kodjur dačьs, gudьr vəm:  
„Von rektannez sьləп vita,  
Vot i znamjo tenьt em“.

Pud Pasaњs sьп šerəmtčis,  
Zaziš voštis rektanok:  
„Znamjo šuris, əni šetčan,  
Mijan loan nьvkaok!“

„Kət i jur orətə mənçim,  
A nekər og mun!.. Nekər!..  
Sylə lovjən me og dənzy..  
Vaj rektansə, vaj-no bər!

Məjlə boştan, kər oz şetə,  
Jem şin, kodul te, balda!“  
Şinva sorən kişşə, petə,  
Əgan gorzə, kəz kaga.

„Əgan, dugd̄, Əgan, məj te.  
Bur zənik̄s, əddən bur!  
Lezan-kə. dak siz i kəv̄tas,  
Seeəm mort̄s d̄r oz şur.“

Siz leştitçə-v̄b̄ t̄otōs,  
Da Əgan oz kəv̄z̄ nem:  
„Vijə estən, letə, şojə...  
Menam aslam jur-əd em.“

„En kratajtçə, en te r̄k̄ş̄,  
D̄ad̄t̄ şetis k̄v̄ vaz̄n̄,  
Pud Pasa şeralə, kikşə:  
„Rektanok̄t ed ɤ̄n̄!..

Znamjo şetəm, məj-nə keran,  
Kolas mun̄n̄, miça n̄v̄.  
Aş̄n̄ kajam mijə şərat,  
Kossam, azzam İnvaj̄v̄.

No, proseajte, vil rodnaez,  
Muna gortə əni me.  
Сьскь, сьскь, jort, šinvaez,  
En-ŋi gorzъ sešša te.“

Asja ojan-ŋi Pud Pasa  
Munis gortas, kurtə vok.  
—Invajblə kaja asьn,  
Siz dumajtə çaplik kok.

Gəgər çələ. 3oļ sunalə.  
Təliş uja novə sər.  
Ləz asьkən asьkaləm  
Derevnəsə ьzьt vər.

Ətta, ojs kьeəm miça.  
Gaza olan, pizan kad!..  
Kurzalaən pu kattisəm—  
Eecəm ojlə vьdən rad.

Вьtte sodə tenat vьnyt,  
Şələm taekə, orsə vir.  
Kəzuv moz-zə orsə ьmьs,  
Dun-kerşəma paşkьt mir.

Вьdəs lančəm çəskьt onən:  
Uzə oŋir, uzə va,  
Ətnas gorzə pьzan romьn,  
Əgan kištə pьm šinva.

Şəkət дума vetlə jurən,  
Ремът şinozən, кыз са...  
I şələmən sələn kurət,  
Gorsə kajə ikota.

Ətik дума kokə vemsə:  
Gortat, gortat çozyk mun,  
Pud Pasalə sek on dənzə,  
Sek-zə mun, кыз oşşas lun.

Eta dumaəb Əganlis  
Кьзи еbnən kattis jur.  
A əsənə kanrijan moz  
Mьtçis təliş əşşis şur.

„Asən gortə, asən kaja...  
Əgan laqtə, uşis ki.  
Pəris zagvəv rьzan saja,  
Siz onməşşis gortəm pi.

Çuzəmbanlən şinva koləm,  
Səzəş, jugətəş kьk don.  
Uzan kosti əmьs polə:  
„Doma... Doma... Musa zon!

1930 və.

## Kozintäg.

(Tor „Kozintäg“ poemais)

Şogora, gьma, gaza tulьs  
Şerəmtcis, mьtcis çuzəmban.  
I koknita lolalə muьs,  
I şələm oşşə, oşşə van!

To eeeəm kadas, miça lunə,  
Kər lovzə gora pemyt vər,  
Kər təkət vaitə ətər,  
Sek jurьn duma orsə, munə...

Card biən olan vessə ozlan,  
Çulalis lun, vərə vil uz.  
Termaş, termaş, jort, sossez puz,  
En kolççь vərə, tьrmas zəznь!

Paşkalis lun i sondi zardə,  
Şeralə sondi, şojə lьm.  
Koknitzьk vьvtyr, şələm pьm...  
A olan panşə, pizə, şargə...

Von sortirovka polot' uvtyñ  
Goljata, lezə səstəm şu.  
Kazavtəg təvzə, koşmə mu,  
Termaşn' kolə plugən suvtn'.

A va paşkaləm — oz kut şin.  
Çulajtə ьзът, gudyr va,  
Beregə oz-ñi tər seşša.  
Baitə jьs trin da trin...

Sulalə kužneça va doras,  
Uzalə seççin kollektiv  
Orətçə vьlə gərd vikyv,  
Baldaьs kamgə uşə gorən.

Masina kəzan, pluggez voçə,  
Sortujtə kollektiv kəzьs.  
Derevña sajn koşmə mьs,  
Vər doğyn ьm vejjalə kəçən.

Ak, tulьs, tulьs, gaza, gora,  
Əddən vidçişə tenə mort.  
Gazətan olan te i gort,  
Burazьk paşkalə ьm moros.

Kuz lunən sondi pəzə, sotə,  
Şibalə, loktə kəzan kad.  
Ləşətçə petn'ñi posad,  
Sajmätn' ьbbez plug kajətə.



I Doma jəz şəriş oz kolçəş,  
Kəzəşən avu sələn jog.  
No kəztəz sija ʔəzət mog  
Bergətn̄ zonkəbt ləşətçə.

Termaşə Doma svadva kern̄,  
Əganəs oz-ni kiış lez.  
Çulalis təliş, kək... Nələz.  
Jansətn̄ niyə on-ni verim̄.

Şivalis kad i ətik lunə  
Əganliş Doma koris ki.  
Əgan şerəmtçis, şələm—vi,  
Dumajtteg te sayə-pə muna.

Viçkuə ezə nija p̄rə,  
Starikkezliş ez kəvzə kəv.  
Gizşisə ZAGS-ən zon da p̄v,  
Po-komsomołski SƏVET z̄ȳn̄.

A r̄tnas l̄ddišan kerkuə  
Çukərtəm vəli komi r̄t.  
Şylisə, jəktisə ojb̄t—  
Tom oțir setçin vetlə, puə.

Çulalis vilmoz svadva gazən,  
Kozintəg vəli svadva gərd.  
Domalən şələm çorbt-kərt,  
Toj̄stə d̄n̄şis olan vazə.

Kozintəg svadva esə jeeə  
Çulatə mijan komi jəz.  
Da ogə-ŋi-zə vazşa vez:  
Tom oŋir sija vuznas ŋeekə.

A komsomol oz kolçşь vərə,  
Mьtçalə sija vur primer:  
Çьvjalə vazsə, kьzi zer,  
I pьrtə vil vьt oŋir sərə.

Pivko Mikisəs Əgan jordis,  
Vek kezə vunis tot i dad.  
Bьdəs orətis pьkət glad,  
Ne jeeə nь ponda-ed vərdis.

A Pud Pasa sьmьrtis vəzsə,  
Sьşan ŋekor-ŋi oz koraş.  
Nekin-pə, vaça, oz vəbaş,  
Volkətnь əni şəkьt jəzsə.

Radujtçə Doma, tom vir pizə  
I musa sьlə miça nьv.  
Tulьs pantalə İnvajьv,  
A olan zar vize zorizən.

Əganlən şələm orsə vura  
I juriş petis sьlən 3ol.  
Domaəs sija oz-ŋi kol,  
Domaьs—şələmas i juras.

Gərd svaqba jılış ɣlə, ɣlə  
Paşkalis təvçikən juər.  
Gərd svaqba pemyt ɣzət vər  
Da İnvajyv ez-na azzylə.

Kozintəg svaqba, vilmoz, gazən  
Çulalis, ətuvçeis kək jort,  
Kək ətamədlə musa mort,  
Kədna jordəny olan vazə.

A kad kotərtə,  
Ozlaq lebzə sija,  
Kazavtəg şəras  
Nuə oj i lun.  
I vil olansə  
Doram çorət kiən.  
Uzaliş jəzlən  
Tyrmas. myvkəd, vɣn.

Moroza təvsə  
Vezə gaza tuıys.  
Olanys lovzə,  
Korən tɣrə pu.  
I luniş lunə  
Vaz olanys kulə...  
Zoramə, jonimə  
Vəra Komi mu!

Goralə miş,  
Vezşə paşkıt miş—  
Strana vil vıdmə,  
Vıdmə SSSR!  
I dərəpaslən  
Mu paşa biçirş  
Çarñələn kişşə,  
Çavkjə gərd jugər.

Uzalış otir  
Kamgə dorə olan,  
Uzalə, pişə,  
Koşis vərə sog...  
I komi otir  
Nekiniş oz polə,  
I nılən kinş  
Kerə ızıt mog!

Jugərsə sonđi  
Kiştə zərni zerən,  
Vil muliş sota  
Moros, çuzəmvan.  
Vaz vıtsə, simsə  
Zırtam, ləşjam çerən.  
Kız çarkam vıə  
Kırççəs gırzım van,

Gəgər vizət te  
Uz kazavtəg muna,  
Oşkalam ozlan,  
Zorizaşə mu!  
Zavod, drevna  
Jondam luniş lunə,  
Bipurən sotçə  
Jurьn Çeñin ru!

Mi olam, jorttez,  
Сьма-гора kada,  
Stroitam, kamgam  
Oj i lun vil mir.  
I eeeəm kadas  
Şələm jotkə radən,  
Tulьşşə sorən  
Vetlə meьn vir!

Dak ozlan, ozlan  
Oşkələnzьk, vonəj!  
Aç kişşə izzьn  
Gora şьlankьv.  
Mi doram, jorttez,  
Вьd mu paşta jonə,  
Mi doram ətik  
Бзьt kollektiv!

## Maris

Tuļšša vakod,  
Vizv Jak Marisšs,  
No māj te suan:  
Inka—mūvkūd tār!  
Sylān-taj oz pov  
Uziš vāna kišs,  
Oz-ni ov vaznoz,  
Kāz noarān sār.

Maris uzalē  
Ētlasa kartān.  
Sija vermašē,  
Medbur mās lūštiš.  
Oz tādļ mēzēm,  
Uz sije vordalē...  
Marisa jāvšē  
Nāč dozē oz kiš.

Çut toko jugdæ,  
Rəmtəmşalə asıv,—  
Vazın-ni nokşə  
Məssəzkət Maris:  
Juktalə, verdə,  
Zəzə nı kolasın,  
Sıkət oz pantaş,  
Oz jortaşlıb dıb,  
Vazın-ja vəli  
Mədkod sılən oləm:  
Tədıs ukvattez,  
Tır kasnik da gor.  
A əni villan  
Kıskə sıjə şələm,  
Əni Marisnım  
Vı mıvkıda mort.  
Vek gaz şeramən  
Pırə in kartə  
I puktə lovsə  
Məssez ponda pır!  
Kolxoz lıştısəs  
Premirujtis tavo.  
Maris udarnik,  
Medbur brigadır!

## Ordçən.

Oşkalə ordçən komi inka,  
Muzykkət üzən sija pyr.  
Vunətçis əni vidçəm, pingəm,  
Çuzəmsə ozzək tırt çukyr.

Kazavnı pozə inliş vıdməm  
Vıd üzə pavkə sylan ki.  
Vaz natiş, lokiş lun-lun kidmə,  
Oz pədnav tuj siliş nekin.

Kolxozın komi inka mırşə  
I şelsovetın nuə üz,  
Kər gortın dəmasaşə, vurşə,  
Vot setən kad tırmətın kuz.

Vıdlaın inka əni tədçə,  
Otsaliş sija, peşşə pyr.  
Çuzəmsə əğyr, biən sotçə,  
Oz sajkav şələm, vın oz vır!



Šija pravasə viznʹ kuzə  
I tədə, kʹz velətə vlaš.  
Piškətə tujsə assis juza,  
Kət padmas kər, no oz noráš.

Mukəd pʹrşas kət ovlə şəkʹt,  
Kət mʹzə uzşanas kisoj,  
No tʹrə şələm viliš səkən  
I jurʹn дума, kʹz mos roj.

Oşkalə ozlan komi inka,  
Muzykkət ordçən sija pʹr.  
Vił gorən golos sʹlən tingə,  
I gaz nekər, nekər oz vʹr!

## Gərd partızan

Dun kerşis, lovzişis  
Jəg posad şəkya,  
Bytte kəz kəvjaşə  
Sь gəgər sog.  
Grivbezmoz suvtəmaş  
Kerkuez eəkya,  
Juranьs bergala  
Zev ьzьt sog.

Vetləнь, rapəнь  
Posadət oşirьs,  
Mьlşkə rajməma  
Pəriş i tom.  
Bytte kəz ьzьt təv  
Lətişis ətəras,  
Şetə prikazzez,  
Ləşətçə revkom.

Brezitçə asılıs,  
Eyn moroz sodtə vən...  
Kağəma musə,  
Lezçişəm tuman.  
Lım vusıs kımərən  
Vetlə vən kok uvtın,  
Munə razvedkaə  
Gərd partizan.

Leçta vizətə  
Ozlañə, vər doras,  
Bokşañ med ez kropkə  
Lıj çoçkom toj.  
Dumaez vetləñ  
Ozə i orlə,  
Loktəñ, minəñ,  
Kızı mos roj.

Vər dorın suvtəstis,  
Lıçətis povoddez.  
Nekytən sь avu,  
Sunalə vər.  
No kadıt gımalan,  
Bzıt voja goddez.  
Sulaləñ ozın,  
Oz vunə nekər.

Zarjaşamən ozlail  
Gənità razvedçik.  
Drug vərşanas gorətis!  
— Te kətçə? Suvtl  
— Çoçkommez. Sedi-taj...  
Gənajtə, og seççə,—  
Dumajtəstis supřta:  
— Menə on kut!

Suřstis vələslə,  
Vasətis nəv-joşən.  
Kavurşis neekəvtis—  
Kəskis nagan.  
„Lovjən og seççə me,  
Od boştə lovjasə“,—  
Vasətə, dumajtə  
Gərd partizan.

Bərşanas kozgisa  
Ləisə rotaən.  
Suvtəstis vələs,  
Zəmdis da uşis...  
Suç sija munəma,  
Kək puļa sotəma...  
Vekkezə lañtis,  
Şələməs kuisis.

Mədik zalp koşəvtis,  
Sajmətis şəd vərəsə.  
Partizan uşis,  
Къз vundəstəm sep.  
Pułaьs suç munis,  
Suç loğko sərsə...  
Sorən kotərtə vir,  
Vezşis çuzəm şer.

A panьt şeraləmən  
Aficer loktə:  
„Ətikəs zungьltim,  
Şələmə rad!..“  
Əstatkişə sadşə  
Partizan əktis,  
Pizьrtis nagansə:  
„Na tenьt, gadl..“

Çukərtis, къз yermis  
Əstatkişə sadşə,  
Lьis şeralişlə:  
„Vot tənьt, nal..“  
Sь kosta koşəvtis  
Zalp, vokşan vaçkis.  
Partizan pəris,  
Şinozas—sa.

Kotərtə vir sorən  
I şələm sajkələ...  
Vəna ki lezçişis,  
Uşis nagan...  
Vər vevdərşan sonđi  
Çuzəmsə okalə...  
Oz çeççə, oz-ni  
Gərd partizan.

1920 v.ö.

---

## Soşşe kuza

Nırgıssə ozlanə, buksə...  
Bəryn posad, ju i vər.  
Busıs pesək sorən zıgşə,  
Levtişə vıtsa kımər.

Gurətə, mıs uvtə nılda,  
Mıztəg oşkalıslə kok.  
Vıvtırlı şvıttalə, vıldəm.  
Bokı kerəs, kerəsok...

Volkıt soşşe kuza pəltə  
Udav çanokən avto.  
Stancija vazın ja peldis,  
Ozın Kudımkar-nı, to!.

Brkjalə, tenə malalə,  
Çuzəm okalə nord-ost.  
En i kazavlı çulalis  
Kız kınəm damba i pos.

Бэйтса-бэйт поведат,—  
Jestis vil tuj vizat, to!  
Sodə masinalən ədbs—  
Soşşe kuza pəltə avto.

1932 v.

---



## Zonəkət şorqi

Vodi talun şorən, şorən,  
Kər okalis musə oj...  
Gizəm jəliş дума oris,  
Miça kьlən oz-ni koj.

Toko nəvna şinnez kuşi  
Uşin juram, gora zül,  
Şələm tenə oz-taj vunət  
Musa zonişəj, Vovu!

Tenat başni da juaşəm,  
Səstəm sorən zolgan kьv—  
Ры-ed pe! озьн malaşə,  
Кьз nəvьtik bordiş tьv.

Kьla tençit şilkan golos:  
— Taşuk, taş, viştav, en şəv:  
Кьз-nə muьs mijan olə?  
Кьtiş loəm gozum, təv?

Talun mijan, taču, loā  
Okṭavrjōnokkezlēn svor...  
Tekod vьdma kьnьm voēn?  
Kьz kotārtā vizьv sor?

Mьj-ed, mьj toko oz garjь,  
Kьš-mьj kьlēm sьlēn pel...  
Dьr vaitam sьkāt, šarzam,  
Kьtčēz orsēmā oz peld.

Ek-k, vəvališ pi, Vovuləj,  
Miča, donā, bur zonok!  
Te-ed udav, kьzi puļa,  
Gaz šālēma zorizok!

Vьdmь čozьk, vьdmь jugьt,  
Olan tijaŋ loas bur.  
Əni te-ed, musa drugəj,  
Šəkьt olanā on šur.

Talun šorēn, šorēn vodi,  
Kər okalis musə oj...  
Tekāt vašni jurnьn sodā,  
Kьvbur meiš kər oz koj...

1933 ve.

---

## Menam tomşa kad

Menam tomşa kad  
Da gazetçan kad.  
Səstəm şələməj,  
Miça jurinəj,  
Vьna ki-kokə,  
Əmə okaşə!  
To-ed sogmişəm  
Kərkə jəz sərə,  
Mamə zorətəm  
Peti oñirə.  
Gorən şyla me,  
Kьvzə zon i пьv,  
Gorən quzəta  
Komi şlankьv!  
Kər-ed giza me  
Komi jəz jьliş,  
Şələm pot-munə,  
Lebzə pətkəən.

Esə jonzьka  
Çuzəm sajmьstə.  
Kər me parmaə  
Məda kajnьtə.  
Setçin goraa  
Pişna paşkalə,  
Komi mu kuza  
Kiştə, olsalə!  
Gorən şyla me,  
Gorən giza me, —  
Kьvzə, komi jəz.  
Lьddə, musa jəz!

1927 vö.

---

## Рармаьл

Kudria parmaəj,  
Ləz şələmsər!  
Mьj-nə siz pajməть,  
Korьt oz vər?  
Puzən kattişəмьт,  
Şuzəмьт nar...  
Ōn-ja vizçiş-inə  
Kəзьт, lok ar?  
Təv tençit kulьstas  
Ləz sarapan..  
Oləмьт kulьstas,  
Gora vorgan.  
Parmaəj, parmaəj!  
Mijan ne siz—  
Mijan-ed oləмьс —  
Gьa sariz!  
Mьvkьd oz koļmьvль,  
Nekər oz kuv.

Въна да звој мијан  
Виџ џланкџв.  
Сееџ-ед кад џни  
Оламџ ми, —  
Въп кџр оз радмџвљ,  
Џџлџмџт—ви!

1982 vo.

---

G  
C  
Z  
K  
B  
K  
E  
K  
K  
M  
O  
G  
S  
Z  
M  
P

# Jurindalъs

İstbök

Gärd ңimpas . . . . .	3
Çuzaninə şeralə . . . . .	9
Zarñia lunnez . . . . .	13
Kəzan kad . . . . .	17
Bekişan kad . . . . .	19
Kıvvez vər geröjjezlə . . . . .	22
Ezva kuza . . . . .	33
Kerəs jьлн . . . . .	37
Koraşış . . . . .	40
Kozıntəg . . . . .	50
Maris . . . . .	57
Ordçən . . . . .	59
Gärd partizan . . . . .	61
Soşşe kuza . . . . .	66
Zonəkət şorñi . . . . .	70
Menam tomşa kad . . . . .	72
Рармаьн . . . . .	74

ИИБ. № 3521





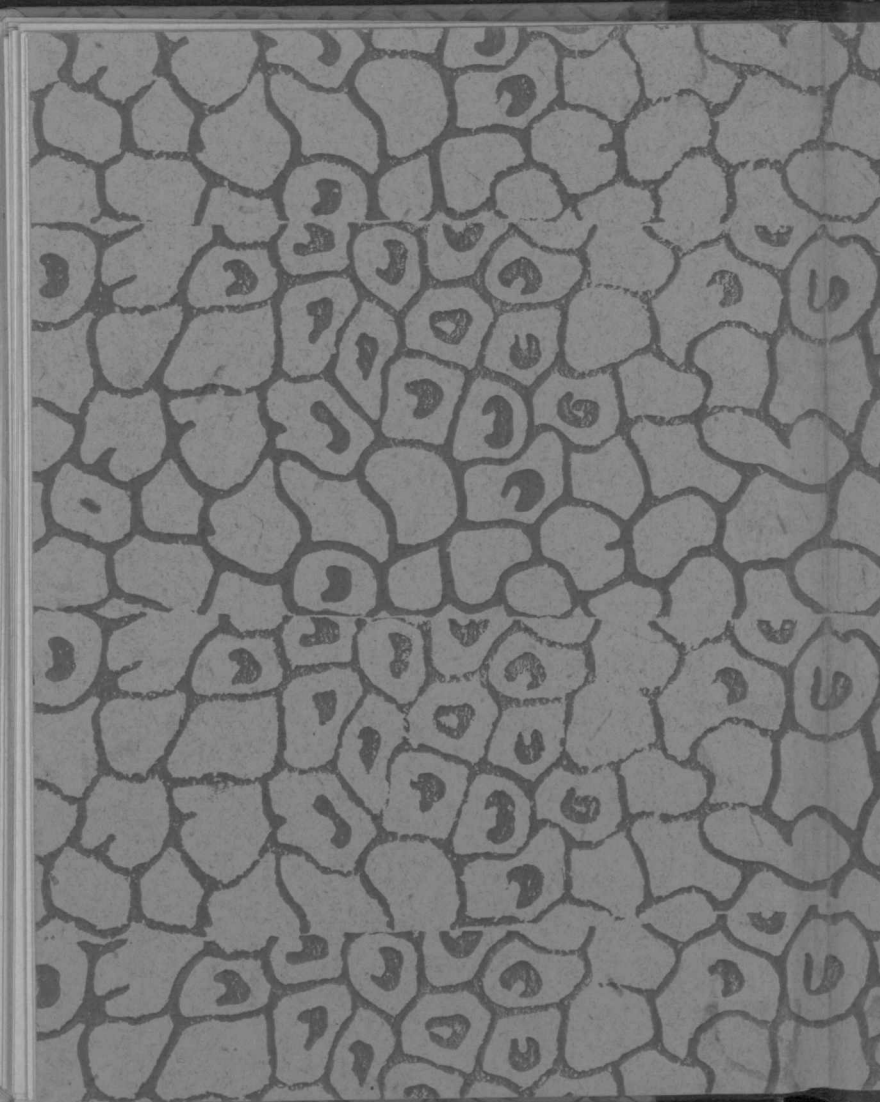


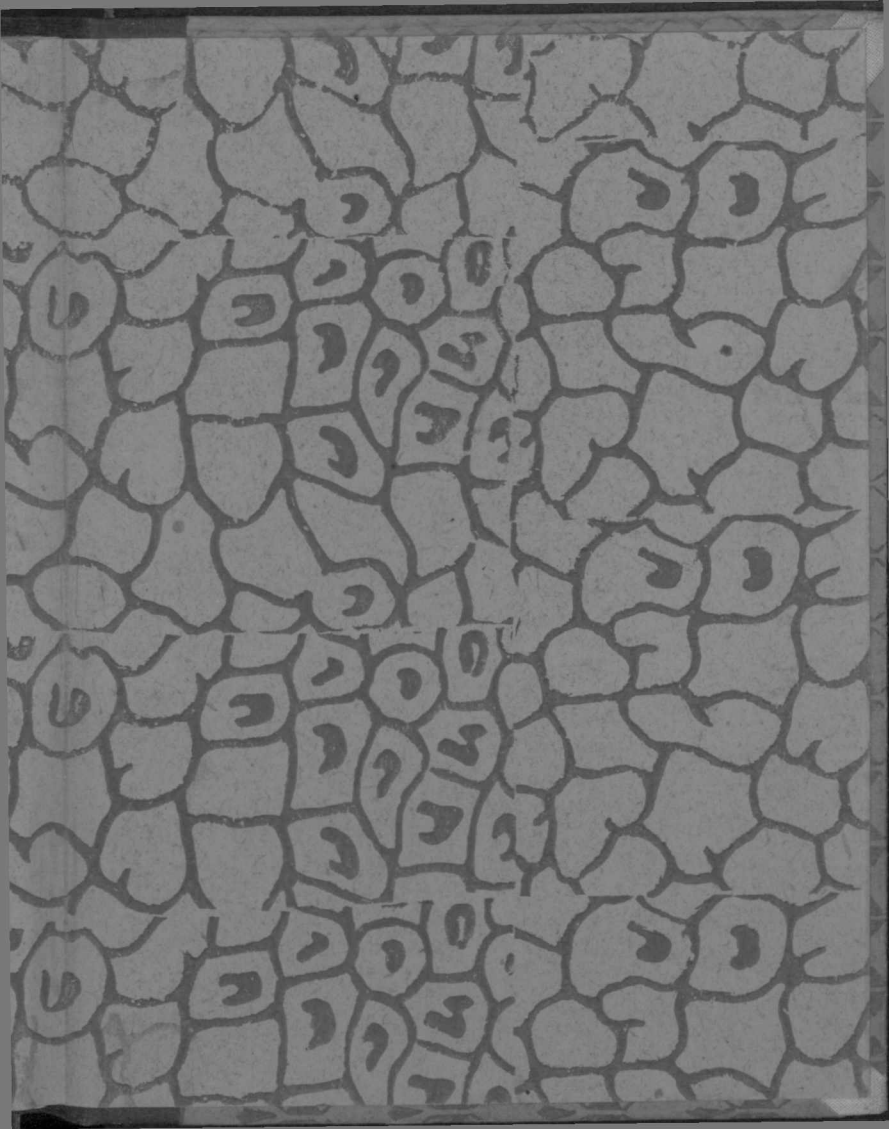
2798

Допыс 90 ир.

4







H29-8

105

H	Коми-3
	1-162